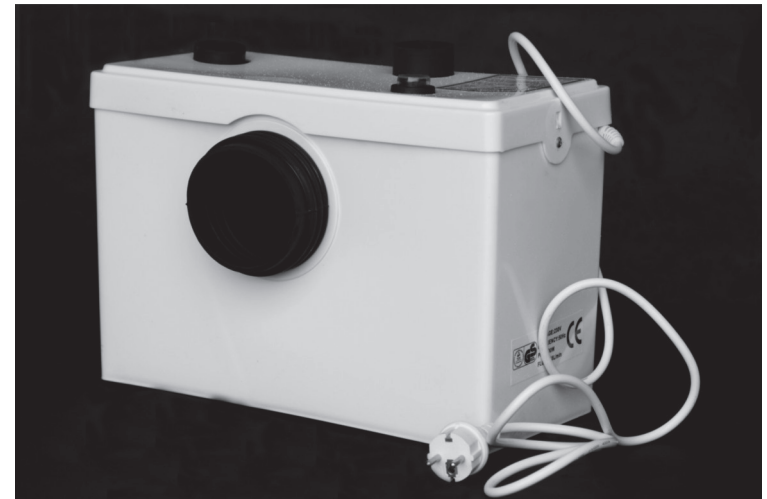


Voldac 100



Handleiding

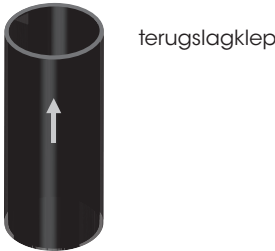
Mode d'emploi

CAUSES ET REMEDES DES ANOMALIES

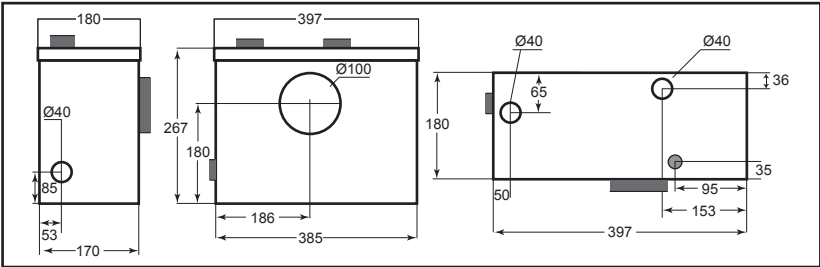
Afin de résoudre des problèmes, l'aperçu ci-dessous peut vous aider.
Dans tous les cas, débrancher la prise électrique du broyeur !

ANOMALIES	CAUSES POSSIBLES	REMEDES
La pompe (8) fonctionne mais l'évacuation ne fonctionne pas.	Le clapet anti-retour (n° 25) est monté à l'envers.	Montez le clapet anti-retour avec la flèche vers le drain.
	Le tuyau de vidange est obstrué.	Dégagez la tuyauterie.
La pompe ne vide pas.	Problème avec l'alimentation électrique.	Contrôlez la prise électrique.
	La pompe (n° 8) est obstruée.	Nettoyez la pompe.
	Condensateur (n° 9) brûlé ou épuisé.	Remplacez le condensateur.
la pompe tourne en continu.	L'eau a pénétré dans le presostat (n° 15).	Remplacez le presostat (n° 15) et nettoyez le tube (n° 21) et la pipette (n° 23).
	Présence d'eau dans le presostat.	Remplacer le presostat (n° 15) et nettoyez le tube (n° 21) et la pipette(n° 23)
	Le bouton de marche d'urgence (n° 3) est bloqué.	Rétablir ou remplacer le bouton de marche.

Meegeleverde onderdelen van Voldac

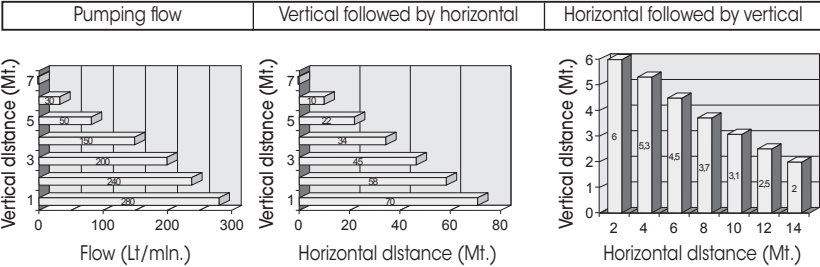


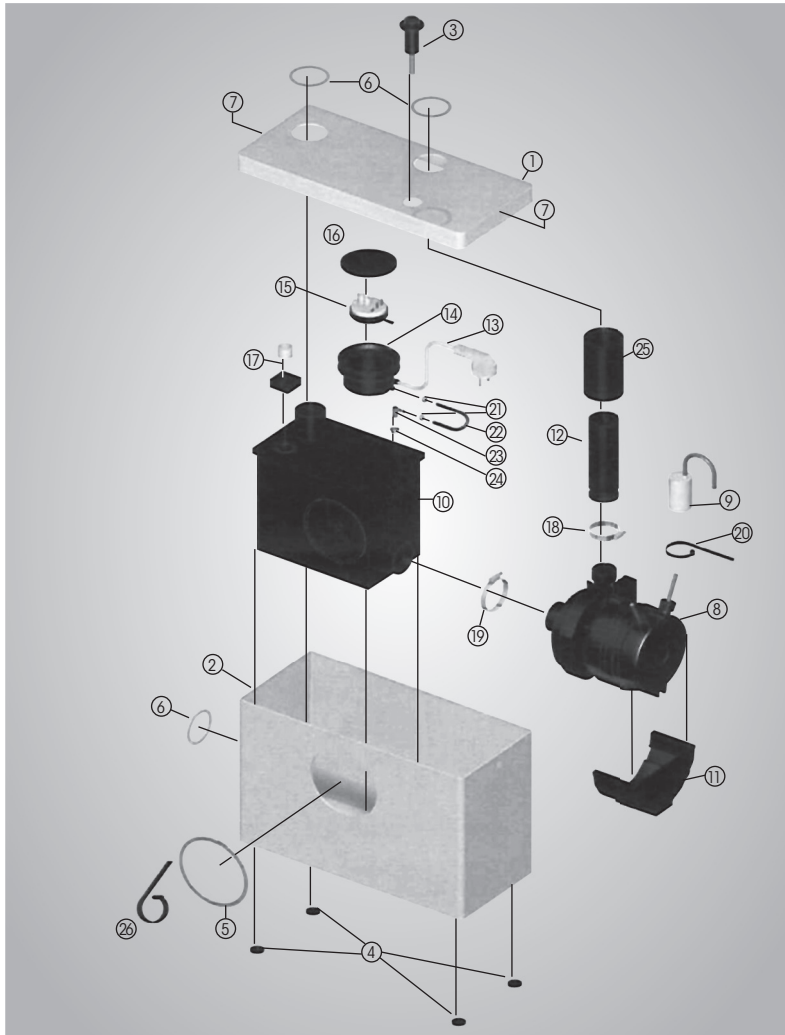
AFMETING



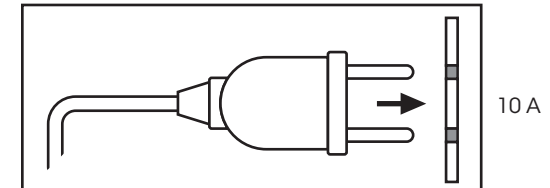
TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN EN SPECIFICATIES

Technische specificaties			
vermogen	600 W	debiet	270 liter per minuut
spanning	230 V	thermisch	135°C
frequentie	50 Hz	isolatie	IPX4
toeren per minuut	2800 rpm	klasse	I°
ampère	3 A	cyclus	KB 30 min.
verticale opvoerhoogte	7 m	condensatie	10 mF / 450 V
Horizontale opvoerhoogte	70 m	geluid	<60 db (A)
Maximale toegelaten temperatuur van het water: 100°C			





UTILISEZ UNE PRISE 10 Ampère À L'USAGE EXCLUSIF DE L'APPAREIL.

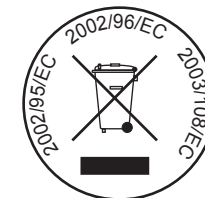


NETTOYAGE

Pour le nettoyage utilisez les produits fournis dans le commerce. Si le Voldac est utilisé pour des eaux grasses, nous vous recommandons d'utiliser régulièrement notre DETARTRANT.

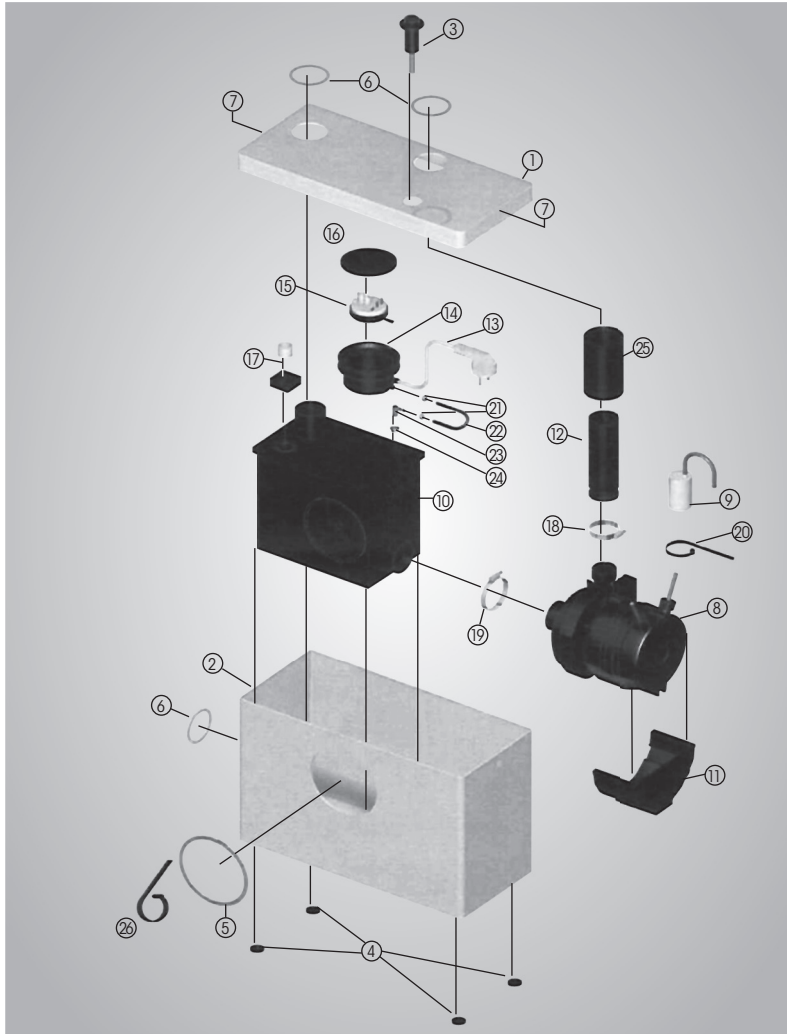
FIN DE VIE

Pour disposer de l'appareil en «fin de vie» suivre les directives de la norme européenne pour l'élimination des déchets DEEE électriques et électroniques.

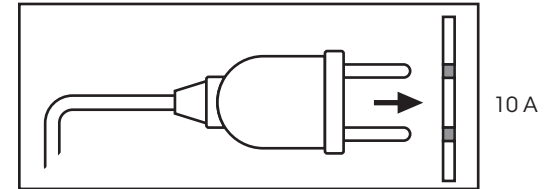


INSTALLATION HYDRAULIQUE

Pour l'installation hydraulique s'en tenir aux lois nationales et en particulier aux normes européennes UNI EN 12050-3 et EN 12056-3.



GEBRUIK EEN STOPCONTACT VAN 10 AMPÈRE ALS ENIGE AANSLUITING VAN HET APPARAAT.



ONDERHOUD

Voor het onderhoud van de vermaler Voldac, gebruik de hiervoor aangewezen producten beschikbaar in de handel.

Indien de Voldac gebruikt is voor het vermalen van afvalwater met vette bestanddelen, raden we aan om regelmatig de ontkalker «DETRARTRANT» van CER te gebruiken.

AFVALVERWERKING

Om het apparaat op een correcte manier als afval te vermalen, gelieve de Europese richtlijnen te volgen voor het verwijderen van afval DEEE inzake elektrische en elektronische toestellen.



HYDRAULISCHE INSTALLATIE

Voor de hydraulische installatie dient men rekening te houden met de nationale wetgeving alsook met de Europese richtlijnen UNI EN 12050-3 en EN 12056-3.

OORZAKEN EN OPLOSSINGEN VAN STORINGEN

Om storingen op te lossen, kan u hierbij onderstaande tabel raadplegen.
In ieder geval, de stekker van de vermaler uit het stopcontact halen!

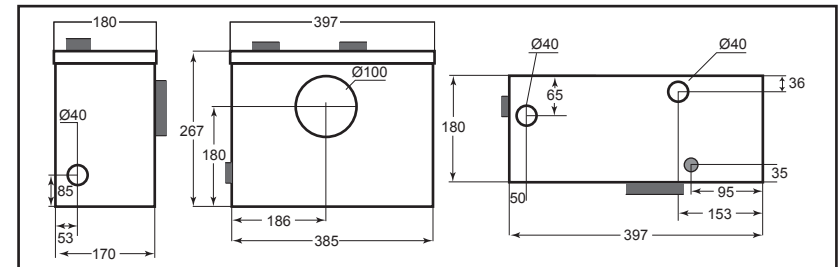
STORING	VERMOEDELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De pomp (nr. 8) werkt maar de afvoer niet.	De terugslagklep (nr. 25) werd omgekeerd geïnstalleerd. Afvoerbuis is verstopt.	Plaats de terugslagklep correct dwz met de pijl naar boven gericht. Ontstop de afvoerbuis.
De pomp (nr. 8) werkt niet.	Probleem met elektrische aansluiting. Pomp (nr. 8) is verstopt. Condensator (nr. 9) is kapot. Er is water in de presostat (nr. 15) binnengedrongen.	Controleer de elektrische stroomtoevoer. Reinig de pomp. Vervang de condensator. Vervang de presostat (nr. 15) en reinig de buis (nr. 21) en de pipette (nr. 23).
De pomp (nr. 8) draait constant.	Aanwezigheid van water in de presostat. De noodknop (nr. 3) is geblokkeerd.	Vervang de presostat (nr. 15) en reinig de buis (nr. 21) en de pipette (nr. 23). Herstel of vervang de noodknop.

Accessoire fourni avec Voldac



Clapet anti-retour

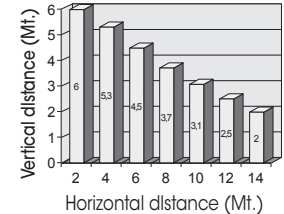
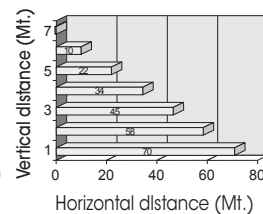
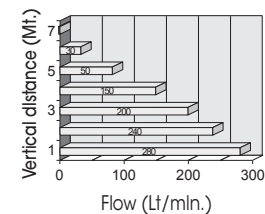
DIMENSIONS ET MESURES



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET SPÉCIFICATIONS

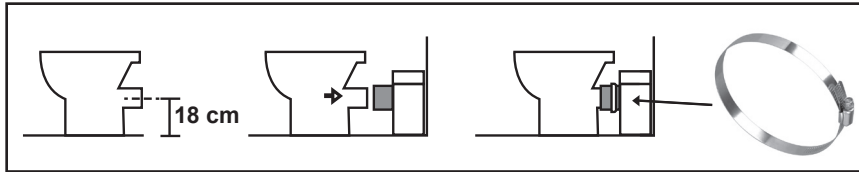
Spécifications techniques			
puissance	600 W	débit	270 litres/mn
tension	230 V	thermique	135°C
fréquence	50 Hz	isolation	IPX4
tours / minute	2800 rpm	classe	I°
ampérage	3 A	cycle	KB 30 min.
préd. verticale	7 m	condensation	10 mF / 450 V
préd. horizontale	70 m	bruit	<60 db (A)
Température admissible des eaux usées: 100°C			

Pumping flow	Vertical followed by horizontal	Horizontal followed by vertical
--------------	---------------------------------	---------------------------------



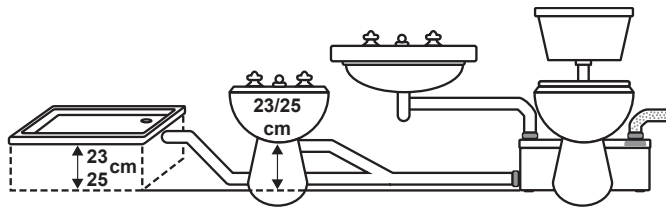
INSTALLATION

Adossé à n'importe quel mur de la salle de bain, emboîtez la sortie (diam 100 mm) du wc sur le réservoir en caoutchouc (diam 100) sortant de la boîte en plastique (n° 2) et fixer avec un collier de 90/110 (non fourni).



Si vous voulez utiliser le broyeur pour d'autres tâches, se connecter à des tubes en PVC de diamètre 40 mm. Lavabo: évier dans l'entrée supérieure gauche et la douche dans l'entrée intérieure gauche de la boîte et serrer avec les colliers acier de diamètre 32/50 (non fourni). Si vous avez l'intention de ne pas utiliser les entrées secondaires obstruer les entrées avec des bouchons de diamètre 40 mm. et serrés avec des colliers en acier 32/50 (non fourni) pour éviter les fuites d'eau.

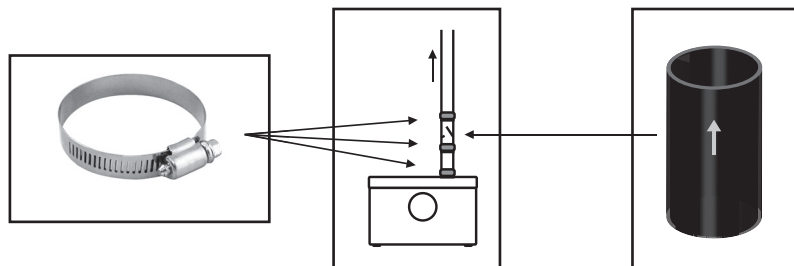
Si vous utilisez une douche, baignoire ou bidet la hauteur du syphon doit être à 23/25 cm du sol pour permettre une bonne évacuation de l'eau.



EVACUATION

Connectez le tuyau de vidange (n° 12), en sortant du couvercle en plastique de la boîte (repère 1) sur le côté droit de tuyau d'évacuation diamètre 40 ou 32 mm. Le clapet anti-retour (n° 25) - (fourni) doit être installé aussi près que possible du tuyau d'évacuation (n° 12) et avec la flèche pointant vers le haut.

Le clapet anti-retour et le tuyau d'évacuation doivent être serrés avec des colliers de diamètre 32/50 acier. La mise en route de la pompe au moment de l'évacuation dans le tube pvc crée une pression comprise entre 0,08 et 0,10 MPa (0,80 et 1,00 bar).



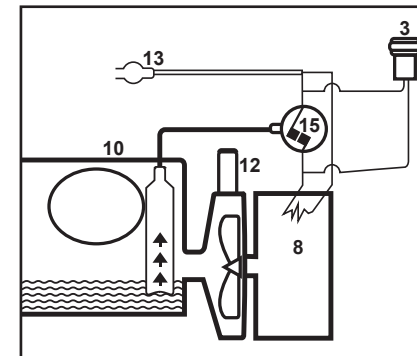
Voldac 100

De vermaler Voldac verzamelt alle water van de verschillende aangesloten apparaten in de badkamer alsook van de keuken en verwerkt deze met een verticale opvoerhoogte van 7 m en een horizontale opvoerhoogte van 100 m. De verschillende componenten (pomp en binnenkomende water) zijn van elkaar gescheiden door middel van een dubbele rubberen bescherming. De getuidsarme motor zorgt ervoor dat deze vermaler in verschillende ruimtes kunnen geïnstalleerd worden.

De vermaler Voldac mag enkel gebruikt worden voor het vermalen en afvoeren van fecaliën, toiletpapier en water. Schade aan het apparaat door het vermalen van vreemde voorwerpen als watten, tampons, maandverband, condooms en haren of door het wegpompen van vloeistoffen als oplosmiddelen en olie valt niet onder de garantie.

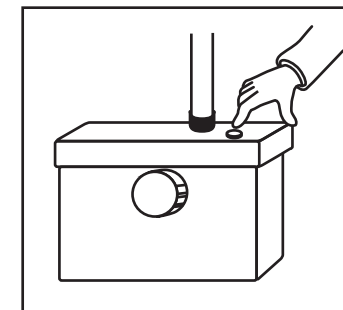
WERKING

Doordat de vermaler gecontroleerd wordt door de schakelaar (nr. 15) treedt de pomp (nr. 8) automatisch in werking van zodra het waterniveau in het reservoir (nr. 10) de hoogte van 11,5 cm heeft bereikt = 2.7 liter.



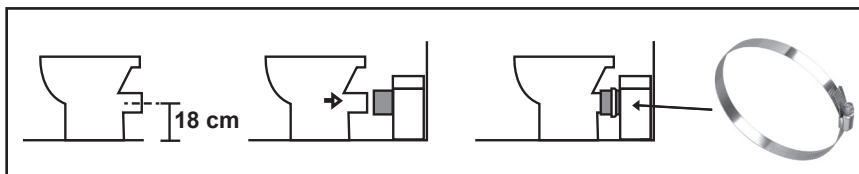
NOODKNOP

De vermaler Voldac is voorzien van een noodknop die gebruikt kan worden voor het leegmaken van het apparaat wanneer het een lange tijd niet gebruikt is, of in geval van verstopping van de vermaler, of bij automatische detectie van een panne, enz. (nr.3).



INSTALLATIE

Plaats de vermaler tegen om het even welke muur in de badkamer, sluit de afvoerbuis (diameter 100 mm) van het toilet aan op de rubberen buis van de vermaler (diameter 100 mm) en bevestig deze met een metalen spanband (diameter 90/100 mm - niet meegeleverd).



Indien u de vermaler wenst te gebruiken voor andere aansluitingen, verbind de vermaler dan met PVC-buizen met diameter 40 mm.

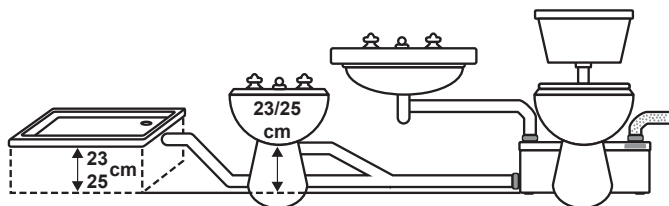
Aansluiting van lavabo en spoeltafel: ingang bovenaan links

Aansluiting van douche: ingang onderaan links

Bevestig met metalen spanbanden van diameter 32/50 mm (niet bijgeleverd).

Indien u niet van plan bent om de extra aansluitingen te maken, sluit de ingangen af met de stoppen (diameter 40 mm) en bevestig met metalen spanbanden (diameter 32/50 mm - niet bijgeleverd) om waterlekken te voorkomen.

Bij aansluiting van douche, bad of bidet dient de hoogte van de sifon 23 à 25 cm te zijn gemeten vanaf de vloer, om een goede waterafvoer te garanderen.

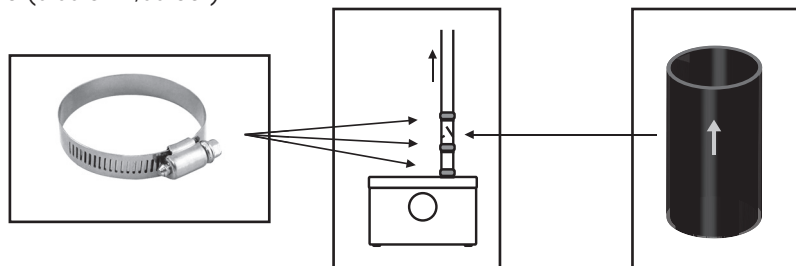


EVACUATIE

Verbind de afvoerbuis (nr. 12) aan de buitenkant van het deksel (maatstreep 1) op de rechte kant van de afvoerbuis met diameter 40 of 32 mm. De terugslagklep (nr. 25 - bijgeleverd) moet steeds zo dicht mogelijk bij de afvoerbuis (nr. 12) geïnstalleerd worden en de pijl op deze terugslagklep moet naar boven gericht zijn.

De terugslagklep en de afvoerbuis moeten vastgemaakt worden met metalen spanbanden met diameter 32/50mm.

Het starten van de pomp op het moment van de evacuatie creëert een druk van 0,08 en 0,10 MPa (0.80 en 1,00 bar).



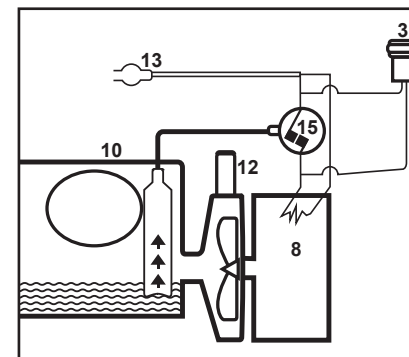
Voldac 100

Le broyeur Voldac collecte les eaux provenant de tous les appareils de la salle de bain, de la cuisine, et les évacue automatiquement à 7 mètres en vertical ou 100 mètres en horizontal. Système à compartiments séparés pour la pompe et la réception des eaux, habillage en plastique à double protection, moteur absolument silencieux.

La broyeur Voldac ne doit servir qu'au broyage et à l'évacuation de matières fécales, papiers hygiéniques et eaux sanitaires. Tout dommage à l'appareil causé par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, préservatifs, cheveux ou le pompage de liquides tels que solvants, acides ou huiles ne serait pas pris en compte dans le cadre de la garantie.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Voldac est contrôlé par un interrupteur (n° 15) qui active automatiquement la pompe (n° 8) une fois que le niveau d'eau dans le réservoir (n° 10) est à la hauteur de 11,5 cm du sol = à litres 2,70.



BOUTON D'URGENCE

Voldac est équipé d'un bouton d'urgence qui peut être utilisée pour vider l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, lorsque un bouchon se crée dans la turbine, la détection automatique de panne, etc. (n° 3).

